The University of Osaka
Institutional Knowledge Archive

Title	『フフ・トグ/青旗』(1941年) 第34号(11月8日)
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 360-370
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62228
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ köke tuγ 青旗

<034-1-00-m> ᠭᠤᠴᠢᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠬᠤᠭᠤᠴᠠᠭ᠎ᠠ᠂ ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠨᠠᠢᠮᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠣᠨ ᠤ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ
ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠨᠠᠢᠮᠠᠨ ᠨ᠎ᠠ᠃
<034-1-00-g> γučin dörbedüger quγučaγ-a, engke erdemtü-yin naimaduγar
on-u arban nigen sarayin naiman-a.
<034-1-00-y>青旗　第三十四期　康徳八年（一九四二）十一月八日

<034-1-01-m> ᠤᠯᠤᠰ ᠪᠠᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠰᠠᠬᠢᠭᠤᠯᠰᠤᠨ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ ᠶᠢ ᠪᠠᠢᠭᠤᠯᠤᠨ ᠪᠦᠲᠦᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ ᠤᠨ
ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠢ ᠵᠢᠷᠭᠤᠳᠤᠭᠠᠷ (ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠳᠤᠭᠠᠷ) ᠵᠡᠷᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠭᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠲᠦ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠡᠴᠡ ᠳᠡᠭᠡᠭᠰᠢ ᠳᠦᠷ ᠪᠦᠷᠢᠨ᠎ᠡ
ᠱᠠᠩᠨᠠᠯ ᠪᠠᠭᠤᠯᠭᠠᠮᠤᠢ᠃
<034-1-01-g> ulus bayiγuluγsan sakiγulsun söm-e-yi bayiγulun bütügegsen
durasqal-un temdeg-i ǰirγuduγar (ǰirγuγaduγar) ǰerge-yin γabiy-a-yin
temdegtü kömün-eče degegsi-dür bürin-e šangnal bayulγamui.
<034-1-01-y>建国神廟創建記念章を六等級以上の人に授与

<034-1-02-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠤᠨ ᠡᠳ ᠪᠦᠷᠢᠯᠳᠦᠭᠦᠨ ᠦ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠨᠡᠭᠡᠭᠡᠬᠦ ᠢᠨᠦ᠃
[ᠪᠡᠭᠡᠵᠢᠩ ᠦᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-1-02-g> nibbun (yapun) mongγul kitad-un ed körüngge-yin qural-i
negegekü inü. [begeǰing-ün čimege]
<034-1-02-y>日蒙支産業会議が開催［北京発］

<034-1-03-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠤ ᠨᠥᠬᠦᠷ ᠡᠴᠡ ᠢᠷᠡᠭᠦᠯᠦᠭᠰᠡᠨ ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ᠃
<034-1-03-g> nibbun (yapun)-u nökür-eče iregülügsen següder.
<034-1-03-y>日本から送られてきた写真

<034-1-04-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ᠎ᠠ᠃
<034-1-04-g> següder bolbal-a.
<034-1-04-y>写真

<034-1-05-m> ᠰᠡᠷᠭᠡᠶᠢᠯᠡᠨ ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠷ ᠬᠠᠷᠠᠯᠲᠠ ᠪᠣᠯᠭᠠᠵᠤ ᠲᠦᠰᠢᠮᠡᠯ ᠠᠷᠠᠳ ᠨᠡᠶᠢᠭᠡᠮ ᠢᠶᠡᠷ ᠭᠡᠰᠢᠭᠦᠨ
ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠪᠦᠲᠦᠭᠡᠪᠡᠢ᠃ [ᠰᠢᠨ ᠵᠢᠩ ᠦᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-1-05-g> sergeyilen qamaγalaqu-bar qaralta bolγaǰu tüsimel arad
neyigem-iyer gesigün qural-i bütügebei. [sin ǰing-ün čimege]
<034-1-05-y>防衛に関する官民合同委員会を設置［新京発］

ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-2-02-m> ᠪᠦᠭᠦᠳᠡ ᠬᠢᠳᠠᠳ ᠠᠷᠠᠳ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ (ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ) ᠰᠠᠶᠢᠳ ᠤᠨ ᠲᠤᠨᠬᠠᠭᠯᠠᠯ ᠲᠠᠢ᠂ [ᠪᠡᠭᠡᠵᠢᠩ ᠦᠨ

<034-2-01-y>東アジア家畜疫病予防会議を開催［東京発］
sergeyilekü qural-i negegekü anu (inü). [toukiyuu (toukyo)-un čimege]
<034-2-01-g> ǰegün adsi (adsiy-a) yin ger-ün teǰigebüri-yin gem-i
(ᠢᠨᠦ)᠂ [ᠲᠣᠤᠺᠢᠶᠤᠤ (ᠲᠣᠤᠺᠢᠶᠣ) ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-2-01-m> ᠵᠡᠭᠦᠨ ᠠᠽᠢ (ᠠᠽᠢᠶ᠎ᠠ) ᠶᠢᠨ ᠭᠡᠷ ᠦᠨ ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠭᠡᠮ ᠢ ᠰᠡᠷᠭᠡᠶᠢᠯᠡᠬᠦ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠨᠡᠭᠡᠭᠡᠬᠦ ᠠᠨᠤ

<034-1-10-y>危機に陥るソビエト
mederejü bui.
<034-1-10-g> sürkei (sürekei) tügsigüritei boluγsan-ban subiyat öbertegen
<034-1-10-m> ᠰᠦᠷᠬᠡᠢ (ᠰᠦᠷᠡᠬᠡᠢ) ᠲᠦᠭᠰᠢᠭᠦᠷᠢᠲᠡᠢ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠨ ᠰᠤᠪᠢᠶᠠᠲ ᠥᠪᠡᠷᠲᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠳᠡᠷᠡᠵᠦ ᠪᠤᠢ᠂

<034-1-09-y>週間世界ニュース
(sonusqal).
<034-1-09-g> nigen karaγ (γaraγ)-un doturaki yirtinčü-yin sonusγal
<034-1-09-m> ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠺᠠᠷᠠᠭ (ᠭᠠᠷᠠᠭ) ᠤᠨ ᠳᠣᠲᠤᠷᠠᠬᠢ ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ ᠶᠢᠨ ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ (ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ)᠂

<034-1-08-y>イギリス、アメリカ、ソビエトの緊迫した状況
bolǰu qarilčan ebderekü iru-a ilereǰü bayimui.
<034-1-08-g> anggili amiriq-a (anggli amerika) subiyat-un qolbuγdal maγu
ᠡᠪᠳᠡᠷᠡᠬᠦ ᠢᠷᠤ᠎ᠠ ᠢᠯᠡᠷᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠮᠤᠢ᠂
<034-1-08-m> ᠠᠩᠭᠢᠯᠢ ᠠᠮᠢᠷᠢᠬ᠎ᠠ (ᠠᠩᠭᠯᠢ ᠠᠮᠸᠷᠢᠺᠠ) ᠰᠤᠪᠢᠶᠠᠲ ᠤᠨ ᠬᠣᠯᠪᠤᠭᠳᠠᠯ ᠮᠠᠭᠤ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠠᠨ

<034-1-07-y>空っぽになった重慶をもはや後援できない［北京発］
ügei. [begeǰing-ün čimege]
<034-1-07-g> qoγusun boluγsan čüng čing-i qoyin-a-ača tusalaqu arγ-a
ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-1-07-m> ᠬᠣᠭᠤᠰᠤᠨ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠴᠦᠩ ᠴᠢᠩ ᠢ ᠬᠣᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠎ᠠᠴᠠ ᠲᠤᠰᠠᠯᠠᠬᠤ ᠠᠷᠭ᠎ᠠ ᠦᠭᠡᠢ᠂ [ᠪᠡᠭᠡᠵᠢᠩ ᠦᠨ

<034-1-06-y>日本と仏領インドシナ、相互援助について協議
kelelčigsen anu (kelelčegsen inü).
<034-1-06-g> nibbun (yapun) füdseying qarilčan tusalaqu-bar ünemlen
ᠢᠨᠦ)᠂
<034-1-06-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠹᠦᠳᠰᠧᠶᠢᠩ ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠠᠨ ᠲᠤᠰᠠᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠷ ᠦᠨᠡᠮᠯᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠭᠰᠡᠨ

gedeskin čirmayiqu anu. [qayilar-un čimege]
<034-2-08-g> eb nayiramdaγu qural-un egün-eče qoyisi eteged odu
[ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-2-08-m> ᠡᠪ ᠨᠠᠶᠢᠷᠠᠮᠳᠠᠭᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠤᠨ ᠡᠭᠦᠨ ᠡᠴᠡ ᠬᠣᠶᠢᠰᠢ ᠡᠲᠡᠭᠡᠳ ᠣᠳᠤ ᠭᠡᠳᠡᠰᠬᠢᠨ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃

<034-2-07-y>康徳九年王爺廟師道学校の学生募集
erdemtü-yin yisüdüger on-u suraγči (suruγči)-yi elseküi anu (inü).
<034-2-07-g> wang-un söm-e-yin baγsi-yin yosun-u surγaγuli-yin engke
ᠣᠨ ᠤ ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ) ᠶᠢ ᠡᠯᠰᠡᠬᠦᠢ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃
<034-2-07-m> ᠸᠠᠩ ᠤᠨ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠣᠰᠤᠨ ᠤ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠰᠦᠳᠦᠭᠡᠷ

<034-2-06-y>喜ぶ転職者たち［ホルチン=科爾沁左翼前旗行政府のノルブ文］
emünetü qosiγun-u alban yamun-u norbü (norbu)-yin čimege]
<034-2-06-g> bayartai-bar tusiyal ulbaraγsan anu. [qorčin ǰegün γarun
ᠠᠯᠪᠠᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠨᠣᠷᠪᠦ (ᠨᠣᠷᠪᠤ) ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-2-06-m> ᠪᠠᠶᠠᠷᠲᠠᠢ ᠪᠠᠷ ᠲᠤᠰᠢᠶᠠᠯ ᠤᠯᠪᠠᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠬᠣᠷᠴᠢᠨ ᠵᠡᠭᠦᠨ ᠭᠠᠷᠤᠨ ᠡᠮᠦᠨᠡᠲᠦ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠤ

<034-2-05-y>康徳九年陸軍興安学校の学生募集
kingγan surγaγuli-yin ǰalaγus nasun suraγči (suruγči)-yi silγaqu.
<034-2-05-g> engke erdemtü-yin yisüdüger on-u qaγurai čirig (čerig)
ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠨᠠᠰᠤᠨ ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ) ᠶᠢ ᠰᠢᠯᠭᠠᠬᠤ᠃
<034-2-05-m> ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠰᠦᠳᠦᠭᠡᠷ ᠣᠨ ᠤ ᠬᠠᠭᠤᠷᠠᠢ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠬᠢᠩᠭᠠᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ

<034-2-04-y>モンゴルの名所（写真）
<034-2-04-g> mongγul-un neretü γaǰar-i taniγulqu anu. [següder bui]
<034-2-04-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠨᠡᠷᠡᠲᠦ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠢ ᠲᠠᠨᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠦᠢ]

<034-2-03-y>モンゴル人家庭の後継者を調査［ハイラル=海拉爾発］
bayičaγaγsan anu. [qayilar-un čimege]
<034-2-03-g> mongγul kömün-ü toγtaγal-tai ger bülü (büli)-yin ǰalγamǰi-yi
[ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-2-03-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠯ ᠲᠠᠢ ᠭᠡᠷ ᠪᠦᠯᠦ (ᠪᠦᠯᠢ) ᠶᠢᠨ ᠵᠠᠯᠭᠠᠮᠵᠢ ᠶᠢ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃

<034-2-02-y>巡回映画について［ハイラル=海拉爾発］
anu. [qayilar-un čimege]
<034-2-02-g> ködege γaǰar-iyar čikilγan (čakilγan) següder-i toγuriγulqu

<034-3-02-y>教員の体罰が生徒を害する（写真）［ホルチン=科爾沁左翼前旗の
qosiγun-u bürenǰirγal-ün čimege] [següder bui]
(suruγči) šabinar eldeb qour-i amsamui. [qorčin ǰegün γarun emünetü
<034-3-02-g> surγaγči baγsi čaγaǰa eregüü čingγ-a bolbasu suraγči
ᠬᠣᠣᠷ ᠢ ᠠᠮᠰᠠᠮᠤᠢ᠃ [ᠬᠣᠷᠴᠢᠨ ᠵᠡᠭᠦᠨ ᠭᠠᠷᠤᠨ ᠡᠮᠦᠨᠡᠲᠦ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠤ ᠪᠦᠷᠡᠨᠵᠢᠷᠭᠠᠯ ᠦᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ][ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]
<034-3-02-m> ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠴᠢ ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠴᠠᠭᠠᠵᠠ ᠡᠷᠡᠭᠦᠦ ᠴᠢᠩᠭ᠎ᠠ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ) ᠱᠠᠪᠢᠨᠠᠷ ᠡᠯᠳᠡᠪ

=翁牛特左旗のシェラブニンブ文］
<034-3-01-y>国民のために尽くした警尉補ホワツァガン氏死去［オンニュート
[ongniγud ǰegün qosiγun-u sirabningbu-yin čimege]
arad olan-u tula qalaγun setkil-ber ǰidküǰü yirtinčü-eče anggiǰirabai.
<034-3-01-g> sergeyilen čaγdaγči ǰing iüi bü quwačaγan abuγai-yin bey-e,
ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠲᠭᠢᠯ ᠪᠡᠷ ᠵᠢᠳᠭᠦᠵᠦ ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ ᠡᠴᠡ ᠠᠩᠭᠢᠵᠢᠷᠠᠪᠠᠢ᠃ [ᠣᠩᠨᠢᠭᠤᠳ ᠵᠡᠭᠦᠨ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠤ ᠰᠢᠷᠠᠪᠨᠢᠩᠪᠤ ᠶᠢᠨ
<034-3-01-m> ᠰᠡᠷᠭᠡᠶᠢᠯᠡᠨ ᠴᠠᠭᠳᠠᠭᠴᠢ ᠵᠢᠩ ᠢᠦᠢ ᠪᠦ ᠬᠤᠸᠠᠴᠠᠭᠠᠨ ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠡᠶ᠎ᠡ᠂ ᠠᠷᠠᠳ ᠣᠯᠠᠨ ᠤ ᠲᠤᠯᠠ

<034-2-11-y>火災情報［西モンゴル発］
<034-2-11-g> γal γarču sitaγsan anu.[baraγun mongγul-un čimege]
<034-2-11-m> ᠭᠠᠯ ᠭᠠᠷᠴᠤ ᠰᠢᠲᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

<034-2-10-y>トメト=土默特旗に民間学校の分校を設立［フフホト=厚和豪特発］
[köke qota-yin čimege]
<034-2-10-g> tömed qosiγun-dur arad-un surγal-un salaγ-a bayiγulbai.
ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-2-10-m> ᠲᠥᠮᠡᠳ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠳᠤᠷ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠠᠯᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠪᠠᠢ᠃ [ᠬᠥᠬᠡ ᠬᠣᠲᠠ ᠶᠢᠨ

<034-2-09-y>康徳九年蒙民厚生会附属国民高等学校、 教育学院の学生募集
erdemtü-yin yisüdüger on.
bütügekü surγal-un qoriy-a-yin suraγči (suruγči) elsekü kelkiy-e, engke
bayiγuluγsan ulus-un arad-un öndür ǰerge-yin surγaγuli, köümüǰigülün
<034-2-09-g> mongγul arad-un amidural-i sayiǰiraγulqu qural-ača
(ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ) ᠡᠯᠰᠡᠬᠦ ᠬᠡᠯᠬᠢᠶ᠎ᠡ᠂ ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠰᠦᠳᠦᠭᠡᠷ ᠣᠨ᠃
ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠥᠨᠳᠦᠷ ᠵᠡᠷᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ᠂ ᠬᠥᠦᠮᠦᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠨ ᠪᠦᠲᠦᠭᠡᠬᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠣᠷᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ
<034-2-09-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠠᠴᠠ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ

<034-2-08-y>協和会の今後の方針［ハイラル=海拉爾発］

<034-3-08-y>大阪市に西モンゴルの事務所設立［西モンゴル発］
bayiγuluγsan anu. [baraγun mongγul-un čimege]
<034-3-08-g> ousaka qotan-a baraγun mongγul-un alban γaǰar
ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-3-08-m> ᠣᠰᠠᠺᠠ ᠬᠣᠲᠠᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠠᠯᠪᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ

<034-3-07-y>二百名の日本人教員を満洲に派遣［新京］
surγaγuli-dur tügegekü inü. [sin ǰing]
<034-3-07-g> qoyar ǰaγun nibbun (yapun) baγsi-yi bükü manǰu-yin
[ᠰᠢᠨ ᠵᠢᠩ]
<034-3-07-m> ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠶᠢ ᠪᠦᠬᠦ ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠳᠤᠷ ᠲᠦᠭᠡᠭᠡᠬᠦ ᠢᠨᠦ᠃

<034-3-06-y>若妻たちの進歩［中師スヘ文］
süke-yin čimege]
<034-3-06-g> alqum dabsiǰu bayiqu ǰalaγu ekener-ün ǰidkül. [ǰüng ši
<034-3-06-m> ᠠᠯᠬᠤᠮ ᠳᠠᠪᠰᠢᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤ ᠡᠬᠡᠨᠡᠷ ᠦᠨ ᠵᠢᠳᠬᠦᠯ᠃ [ᠵᠦᠩ ᠱᠢ ᠰᠦᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

<034-3-05-y>国家のため産業発展に努めよう（写真）［王爺廟発］
γabiy-a-yi bayiγulǰu amui. [wang-un söm-e-yin čimege] [següder bui]
<034-3-05-g> uran erdem-iyer körüngge-yi badaraγulǰu ulus-un tölüge
ᠠᠮᠤᠢ᠃ [ᠸᠠᠩ ᠤᠨ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ][ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]
<034-3-05-m> ᠤᠷᠠᠨ ᠡᠷᠳᠡᠮ ᠢᠶᠡᠷ ᠺᠥᠷᠦᠩᠭᠡ ᠶᠢ ᠪᠠᠳᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠲᠥᠯᠦᠭᠡ ᠭᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ

<034-3-04-y>ラジオ局の設立式典［ハイラル=海拉爾発］
anu. [qayilar-un čimege]
<034-3-04-g> qoriy-a-yi bayiγuluγsan durasqal-i sonusγaqu (sonusqaqu)
ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-3-04-m> ᠬᠣᠷᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ ᠢ ᠰᠣᠨᠣᠰᠬᠠᠭᠤ (ᠰᠣᠨᠣᠰᠬᠠᠬᠤ) ᠠᠨᠤ᠃ [ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ

<034-3-03-y>ソロン=索倫旗に小学校を増設［ハイラル=海拉爾発］
[qayilar-un čimege]
<034-3-03-g> solun qosiγun-dur baγ-a surγaγuli nemeǰü bayiγulqu anu.
<034-3-03-m> ᠰᠣᠯᠣᠨ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠳᠤᠷ ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠨᠡᠮᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

ブルンジャルガル文］

<034-3-14-y>『興安新誌』、ロシア語で発行［ハイラル=海拉爾発］
[qayilar-un čimege]
<034-3-14-g> kingγan sin-e setkül kemen orus üge-ber γarγaqu anu.
<034-3-14-m> ᠬᠢᠩᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ ᠬᠡᠮᠡᠨ ᠣᠷᠤᠰ ᠦᠭᠡ ᠪᠡᠷ ᠭᠠᠷᠭᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

ル=海拉爾発］
<034-3-13-y>モンゴル・満洲・ロシアの学生が歌や踊りを軍人に披露［ハイラ
(čerig)-i toquniγulqu anu. [qayilar-un čimege]
<034-3-13-g> mongγul manǰu orus-un suraγčid (suruγčid) daγuuri-bar čirig
ᠲᠣᠬᠤᠨᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-3-13-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠣᠷᠤᠰ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢᠳ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢᠳ) ᠳᠠᠭᠤᠤᠷᠢ ᠪᠠᠷ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠢ

<034-3-12-y>児童の生活体験作文発表会（協和会主催）を延期
qoyisilabai.
temdeglegsen ǰokiyalta udq-a-yin sungγuγdaγsan-i iletken γarγaqu-yi
<034-3-12-g> eb nayiramdaγu qural-ača keüked-ün amidural-i
ᠰᠤᠩᠭᠤᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠢ ᠢᠯᠡᠳᠬᠡᠨ ᠭᠠᠷᠭᠠᠬᠤ ᠶᠢ ᠬᠣᠶᠢᠰᠢᠯᠠᠪᠠᠢ᠃
<034-3-12-m> ᠡᠪ ᠨᠠᠶᠢᠷᠠᠮᠳᠠᠭᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠠᠴᠠ ᠬᠡᠦᠬᠡᠳ ᠦᠨ ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠵᠣᠬᠢᠶᠠᠯᠲᠠ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ

<034-3-11-y>チンギス・ハーンの映画を製作［北京発］
[begeǰing-ün čimege]
<034-3-11-g> činggis qaγan-u čikilγan (čakilγan) següder kikü inü.
<034-3-11-m> ᠴᠢᠩᠭᠢᠰ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠴᠢᠬᠢᠯᠭᠠᠨ (ᠴᠠᠬᠢᠯᠭᠠᠨ) ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠬᠢᠬᠦ ᠢᠨᠦ᠃ [ᠪᠡᠭᠡᠵᠢᠩ ᠦᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

<034-3-10-y>健康保健の制度化に向け展覧会を開催［興安省のボルチョル文］
bolčilaγu-yin čimege]
delegen (delgen) üǰegülkü qural-i negegebei. [kingγan muǰi-yin
<034-3-10-g> eregül-i qamaγalaqu sanal bodulγ-a-yi tügemel bolγaqu-bar
ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠨᠡᠭᠡᠭᠡᠪᠡᠢ᠃ [ᠬᠢᠩᠭᠠᠨ ᠮᠤᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠣᠯᠴᠢᠯᠠᠭᠤ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-3-10-m> ᠡᠷᠡᠭᠦᠯ ᠢ ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠰᠠᠨᠠᠯ ᠪᠣᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠲᠦᠭᠡᠮᠡᠯ ᠪᠣᠯᠭᠠᠬᠤ ᠪᠠᠷ ᠳᠡᠯᠡᠭᠡᠨ (ᠳᠡᠯᠭᠡᠨ) ᠦᠵᠡᠭᠦᠯᠬᠦ

<034-3-09-y>田舎の秋［ドルベト=杜爾伯特旗のシュルドゥンガ文］
süldüngγ-a-yin čimege]
<034-3-09-g> ködege γaǰar-un namur-un sonusqa. [dörbed qosiγu-yin
ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-3-09-m> ᠬᠥᠳᠡᠭᠡ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠨᠠᠮᠤᠷ ᠤᠨ ᠰᠣᠨᠤᠰᠬ᠎ᠠ᠃ [ᠳᠥᠷᠪᠡᠳ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤ ᠶᠢᠨ ᠰᠦᠯᠳᠦᠩᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ

<034-4-06-g> tarbaγan ebedčin kiged mongγul γaǰar.
<034-4-06-m> ᠲᠠᠷᠪᠠᠭᠠᠨ ᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠺᠢᠭᠡᠳ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠭᠠᠵᠠᠷ᠃

<034-4-05-y>生理が少ないと身体に害を与える
tengkelegün-dür qarsil bolun-a.
<034-4-05-g>ekener-ün sar-a-yin kölüsü čöken anu (inü) čikiraγ
ᠪᠣᠯ.ᠭ᠃
<034-4-05-m> ᠡᠬᠡᠨᠡᠷ ᠦᠨ ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠬᠥᠯᠥᠰᠦ ᠴᠥᠬᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ) ᠴᠢᠬᠢᠷᠠᠭ ᠲᠡᠩᠬᠡᠯᠡᠭᠦᠨ ᠳᠦᠷ ᠬᠠᠷᠰᠢᠯ

<034-4-04-y>涼秋に運動しよう
bey-e-ben čikiraγ bolγay-a.
<034-4-04-g> namur-un serigün-i asiγlan kereglejü jögelen baγurai
<034-4-04-m> ᠨᠠᠮᠤᠷ ᠤᠨ ᠰᠡᠷᠢᠭᠦᠨ ᠢ ᠠᠰᠢᠭᠯᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠵᠦ ᠵᠥᠭᠡᠯᠡᠨ ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠪᠡᠨ ᠴᠢᠬᠢᠷᠠᠭ ᠪᠣᠯᠭᠠᠶ᠎ᠠ᠃

<034-4-03-y>健康に良いビタミンを知ろう
medelčiy-e.
<034-4-03-g> bey-e maqabud-tur masi tusa-tai bitamin kemekü nöküčel-i
<034-4-03-m> ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠮᠠᠬᠠᠪᠤᠳ ᠲᠤᠷ ᠮᠠᠰᠢ ᠲᠤᠰᠠ ᠲᠠᠢ ᠪᠢᠲᠠᠮᠢᠨ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠨᠥᠬᠦᠴᠡᠯ ᠢ ᠮᠡᠳᠡᠯᠴᠢᠶ᠎ᠡ᠃

<034-4-02-y>健康、家庭及び修身欄
<034-4-02-g> eregül ba, ger ǰaγuraki kiged bey-e-yin kömüǰil-ün küsünüg.
<034-4-02-m> ᠡᠷᠡᠭᠦᠯ ᠪᠠ᠂ ᠭᠡᠷ ᠵᠠᠭᠤᠷᠠᠬᠢ ᠺᠢᠭᠡᠳ ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠥᠮᠦᠵᠢᠯ ᠦᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠃

<034-4-01-y>フフ・ソドル（絵）［十一］
<034-4-01-g> köke sudur. [11] [ǰiruγ bui]
<034-4-01-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠰᠤᠳᠤᠷ᠃ [11][ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠪᠤᠢ]

<034-3-16-y>健康のための乗馬会設立［興安西省のボルチョル文］
qural-i bütügebei. [kingγan baraγun muǰi-yin bolčilaγu-yin čimege]
<034-3-16-g> bey-e maqabud-i tengkelegün bolγaqu-bar mori unuqu
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠤᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠣᠯᠴᠢᠯᠠᠭᠤ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<034-3-16-m> ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠮᠠᠬᠠᠪᠤᠳ ᠢ ᠲᠡᠩᠬᠡᠯᠡᠭᠦᠨ ᠪᠣᠯᠭᠠᠬᠤ ᠪᠠᠷ ᠮᠣᠷᠢ ᠤᠨᠤᠬᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠪᠦᠲᠦᠭᠡᠪᠡᠢ᠃ [ᠬᠢᠩᠭᠠᠨ

<034-3-15-y>絵画に秀でたボリチル氏
<034-3-15-g> ǰiruγ-un uran erdem-dür mergesigsen bolčilaγu abuγai.
<034-3-15-m> ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠤᠨ ᠤᠷᠠᠨ ᠡᠷᠳᠡᠮ ᠳᠦᠷ ᠮᠡᠷᠭᠡᠰᠢᠭᠰᠡᠨ ᠪᠣᠯᠴᠢᠯᠠᠭᠤ ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ᠃

<034-5-06-y>牛の病気を予防する（写真）
sergeyilekü anu (inü). [següder bui]
<034-5-06-g> tariy-a tariqu-du γoul yeke keregsel tai üker-ün ebedčin-i
(ᠢᠨᠦ)᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]
<034-5-06-m> ᠲᠠᠷᠢᠶ᠎ᠠ ᠲᠠᠷᠢᠬᠤ ᠳᠤ ᠭᠣᠣᠯ ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠡᠷᠡᠭᠰᠡᠯ ᠲᠠᠢ ᠦᠬᠡᠷ ᠦᠨ ᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠢ ᠰᠡᠷᠭᠡᠶᠢᠯᠡᠬᠦ ᠠᠨᠤ

<034-5-05-y>茶葉を馬に与えること
<034-5-05-g> čai-yin šaγaraγ (siγaru)-i morin-dur idegülkü anu (inü).
<034-5-05-m> ᠴᠠᠢ ᠶᠢᠨ ᠱᠠᠭᠠᠷᠠᠭ (ᠰᠢᠭᠠᠷᠤ) ᠢ ᠮᠣᠷᠢᠨ ᠳᠤᠷ ᠢᠳᠡᠭᠦᠯᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂

<034-5-04-y>モンゴル羊の改良（写真）
[següder bui]
<034-5-04-g> mongγul-un qoni-yi qalan sayiǰiraγulbasu ǰokiqui anu.
<034-5-04-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠬᠣᠨᠢ ᠶᠢ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠪᠠᠰᠤ ᠵᠣᠬᠢᠬᠤᠢ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]

<034-5-03-y>牛乳の代用にヤギ乳を
<034-5-03-g> üniy-e-yin sü-ün tölüge imaγ-a-yin sü-yi kereglejü bolun-a.
<034-5-03-m> ᠦᠨᠢᠶ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠦ ᠦᠨ ᠲᠥᠯᠦᠭᠡ ᠢᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠰᠦ ᠶᠢ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠵᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ᠂

<034-5-02-y>モンゴル馬の改良について
anu.
<034-5-02-g> mongγul-un aduγu-yin sürüg-i qalan sayiǰiraγulbasu ǰokiqu
<034-5-02-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠠᠳᠤᠭᠤ ᠶᠢᠨ ᠰᠦᠷᠦᠭ ᠢ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠪᠠᠰᠤ ᠵᠣᠬᠢᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂

<034-5-01-y>家畜欄
<034-5-01-g> mal teyigebüri (teǰigebüri)-yin küsünüg.
<034-5-01-m> ᠮᠠᠯ ᠲᠡᠶᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ (ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ) ᠶᠢᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠂

<034-4-07-y>子供の夜尿を治す方法
sigesü aldaqu ebedčin-i ǰasaqu arγ-a.
<034-4-07-g> baγ-a keüked-ün söni-yin dumda umtaγ-a (untaγ-a)-bar
ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ ᠠᠷᠭ᠎ᠠ᠂
<034-4-07-m> ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠬᠡᠦᠬᠡᠳ ᠦᠨ ᠰᠥᠨᠢ ᠶᠢᠨ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠤᠮᠲᠠᠭ᠎ᠠ (ᠤᠨᠲᠠᠭ᠎ᠠ) ᠪᠠᠷ ᠰᠢᠭᠡᠰᠦ ᠠᠯᠳᠠᠬᠤ ᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠢ

<034-4-06-y>タルバガン病とモンゴル地域

<034-7-01-g> ökin kömün čirig (čerig)-tür morduγsan (mordaγsan)
ᠰᠢᠪᠠᠭᠤ ᠢ ᠤᠨᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠭᠤ᠃
<034-7-01-m> ᠥᠬᠢᠨ ᠬᠥᠮᠥᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠲᠦᠷ ᠮᠣᠷᠳᠤᠭᠰᠠᠨ (ᠮᠣᠷᠳᠠᠭᠰᠠᠨ) ᠵᠢᠷᠤᠭᠰᠠᠨ (ᠵᠢᠷᠤᠭᠰᠠᠨ)

<034-6-05-y>笑い話
<034-6-05-g> iniyedüm üges.
<034-6-05-m> ᠢᠨᠢᠶᠡᠳᠦᠮ ᠦᠭᠡᠰ᠃

<034-6-04-y>漫画：強きモンゴル
<034-6-04-g> ǰiruγ. [küčütü köke mongγul]
<034-6-04-m> ᠵᠢᠷᠤᠭ᠃ [ᠬᠦᠴᠦᠲᠦ ᠬᠥᠬᠡ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ]

<034-6-03-y>ゲルマン、すなわちドイツ
<034-6-03-g> giremani (german) darui duyis (german) ulus.
<034-6-03-m> ᠭᠢᠷᠡᠮᠠᠨᠢ (ᠭᠧᠷᠮᠠᠨ) ᠳᠠᠷᠤᠢ ᠳᠤᠶᠢᠰ (ᠭᠧᠷᠮᠠᠨ) ᠤᠯᠤᠰ᠃

<034-6-02-y>青旗報社の業務について
[ǰiruγ bui]
<034-6-02-g> köke tuγ qoriy-a anu yambar (yamar) aǰil kiǰü bayiqu bui.
<034-6-02-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠬᠣᠷᠢᠶ᠎ᠠ ᠠᠨᠤ ᠶᠠᠮᠪᠠᠷ (ᠶᠠᠮᠠᠷ) ᠠᠵᠢᠯ ᠬᠢᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠪᠤᠢ᠃ [ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠪᠤᠢ]

<034-6-01-y>読者寄稿欄
<034-6-01-g> ungsiγčid-ača iregseneke bičig-ün küsünüg.
<034-6-01-m> ᠤᠩᠰᠢᠭᠴᠢᠳ ᠠᠴᠠ ᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨᠡᠬᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠃

<034-5-09-y>妻と別れる悲しみ
<034-5-09-g> gergei lüge-ben salulčiqu (salulčaqu) uyaral.
<034-5-09-m> ᠭᠡᠷᠭᠡᠢ ᠯᠦᠭᠡ ᠪᠡᠨ ᠰᠠᠯᠤᠯᠴᠢᠬᠤ (ᠰᠠᠯᠤᠯᠴᠠᠬᠤ) ᠤᠶᠠᠷᠠᠯ᠃

<034-5-08-y>水に落ちる花片の音
<034-5-08-g> bolaγ-un usun-dur unaqu čečeg-ün daγun.
<034-5-08-m> ᠪᠣᠯᠠᠭ ᠤᠨ ᠤᠰᠤᠨ ᠳᠤᠷ ᠤᠨᠠᠬᠤ ᠴᠡᠴᠡᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤᠨ᠃

<034-5-07-y> 教師の後を継ぐ私たち
<034-5-07-g> baγsi-yin yabuγsan qoyinaki šabinar boluγsan bidener.
<034-5-07-m> ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ ᠬᠣᠶᠢᠨᠠᠬᠢ ᠱᠠᠪᠢᠨᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨᠡᠷ᠃

<034-8-03-y>布・絨毯製作所
<034-8-03-g> bös keyibis (kebis)-i nekekü saba. [següder bui]
<034-8-03-m> ᠪᠥᠰ ᠺᠡᠶᠢᠪᠢᠰ (ᠺᠡᠪᠢᠰ) ᠢ ᠨᠡᠬᠡᠬᠦ ᠰᠠᠪᠠ᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]

<034-8-02-y>世界の科学と魔術（写真）
<034-8-02-g> yirtinčü deki sinǰilekü uqaγan ubdis (ubidas). [següder bui]
<034-8-02-m> ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ ᠳᠡᠬᠢ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠬᠦ ᠤᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤᠪᠳᠢᠰ (ᠤᠪᠢᠳᠠᠰ)᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]

<034-8-01-y>東京の景色（写真）
<034-8-01-g> toukiyuu (toukyo) qota-yin sayiqan üǰemǰi. [següder bui]
<034-8-01-m> ᠲᠣᠤᠺᠢᠶᠤᠤ (ᠲᠣᠤᠺᠢᠶᠣ) ᠬᠣᠲᠠ ᠶᠢᠨ ᠰᠠᠶᠢᠬᠠᠨ ᠦᠵᠡᠮᠵᠢ᠂[ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]

<034-8-01-y>児童青旗
<034-8-01-g> keüked-ün köke tuγ.
<034-8-01-m> ᠬᠡᠦᠬᠡᠳ ᠦᠨ ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ᠂

<034-7-05-y>日蒙会話解説［三十］
tayilburilaqu. [30]
<034-7-05-g> nibbun (yapun) mongγul kelelčikü (kelelčekü) üge-yi
<034-7-05-m> ᠨᠢᠪᠪᠦᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠢᠬᠦ (ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ) ᠦᠭᠡ ᠶᠢ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢᠯᠠᠬᠤ᠂ [30]

<034-7-04-y>青旗紙への謝辞
<034-7-04-g> köke tuγ sedkül-dür üsüglen talarqaqu üges.
<034-7-04-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ ᠳᠦᠷ ᠦᠰᠦᠭᠯᠡᠨ ᠲᠠᠯᠠᠷᠬᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠰ᠂

<034-7-03-y>モンゴル語の新辞書［五］
<034-7-03-g> mongγul üsüg-ün sin-e toli. [5]
<034-7-03-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠲᠣᠯᠢ᠂ [5]

<034-7-02-y>概略世界情勢［一］
<034-7-02-g> dögümčilen bičigsen delekei-yin bayidal. [1]
<034-7-02-m> ᠳᠦᠭᠦᠮᠴᠢᠯᠡᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠳᠡᠯᠡᠬᠡᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ᠂ [1]

<034-7-01-y>女性が入隊した映画を見た感想
čikilγan (čakilγan) següder-i üǰegsen törügdel.

<034-8-06-y>モンゴル青年の自覚
<034-8-06-g> mongγul ǰalaγus-un uqamsiral.
<034-8-06-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠬᠠᠮᠰᠢᠷᠠᠯ᠃

<034-8-05-y>戦争と科学
<034-8-05-g> edüge-yin bayilduγan kiged sinǰilekü surγal.
<034-8-05-m> ᠡᠳᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠶᠢᠯᠳᠤᠭᠠᠨ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠬᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ᠃

<034-8-04-y>熱気の実験
<034-8-04-g> qalaγun ilči-yi sinǰilekü uqaγan (sinǰilekü surγal). [ǰiruγ bui]
<034-8-04-m> ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠢᠯᠴᠢ ᠶᠢ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠬᠦ ᠤᠬᠠᠭᠠᠨ (ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠬᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ)᠃ [ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠪᠤᠢ]